



## Reunión de los Estados Partes

Distr. limitada  
16 de junio de 2004  
Español  
Original: inglés

---

### 14ª Reunión

Nueva York, 14 a 18 de junio de 2004

### Proyecto de decisiones sobre cuestiones presupuestarias del Tribunal Internacional del Derecho del Mar para 2005-2006

1. La Reunión de los Estados Partes aprueba el presupuesto del Tribunal Internacional del Derecho del Mar para el bienio 2005-2006, que asciende a 15.506.500 euros, según figura en el anexo I del presente documento, junto con la plantilla para la Secretaría del Tribunal en 2005-2006, que figura en los anexos II y III.
2. Con miras a proporcionar al Tribunal los medios financieros necesarios para examinar causas en 2005-2006, en especial las que necesitan una tramitación rápida, la Reunión de los Estados Partes aprueba la suma de 2.093.200 euros en concepto de gastos relacionados con las causas del Tribunal. Estos gastos sólo se efectuarán si se plantean causas ante el Tribunal.
3. La Reunión de los Estados Partes aprueba además la inclusión de partidas en el presupuesto del Tribunal para reembolsar a los miembros y funcionarios del Tribunal por los impuestos nacionales que gravan la remuneración que éste les paga.
4. Sin perjuicio de la aplicación de las disposiciones del artículo 19 del anexo VI de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar respecto de futuros presupuestos del Tribunal relativos a la contribución que hará la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, el presupuesto del Tribunal para el bienio 2005-2006 será financiado por todos los Estados y organizaciones internacionales que son partes en la Convención. La Comunidad Europea señaló que su contribución acordada al presupuesto del Tribunal ascendería a 75.000 euros al año.
5. La Reunión decide también que se aplicará una tasa mínima del 0,01% y una tasa máxima del 22% para calcular la escala de cuotas de los Estados Partes para el presupuesto del Tribunal correspondiente a 2005-2006.
6. Con respecto a las previsiones presupuestarias del Tribunal para 2007-2008, la Reunión de los Estados Partes pide al Tribunal que revise el método utilizado para evaluar los gastos comunes de personal y que informe al respecto en la próxima Reunión de los Estados Partes.

## Anexo I

## Presupuestos del Tribunal correspondientes a 2001-2005/2006

		Presupuesto aprobado para 2001	Ejecución del presupuesto para 2001	Presupuesto aprobado para 2002	Ejecución del presupuesto para 2002	Presupuesto aprobado para 2003	Ejecución del presupuesto para 2003	Presupuesto aprobado para 2004	Presupuesto aprobado para 2004	Proyecto de presupuesto para 2005	Proyecto de presupuesto para 2006	Proyecto de presupuesto para 2005-2006	Dismi- nución/ aumento anual <sup>c</sup>
Parte/ Sección	Objeto de los gastos	----- <i>(En dólares EE.UU.)</i> -----							----- <i>(En euros)</i> -----				
I	Gastos periódicos												
A	Magistrados			1 808 100	1 773 696	1 896 000	1 710 653	1 862 100	1 729 900	1 649 401	1 812 938	3 462 300	1 250
1	Sueldos anuales	1 295 100	1 212 843	1 295 100	1 304 304	1 295 100	1 205 448	1 298 300	1 206 100	998 301	998 301	1 996 600	-207 800
2	Estipendios especiales	329 500	294 774	318 000	306 599	310 100	333 608	360 100	334 500	310 295	310 295	620 600	-24 200
3	Viajes de magistrados para asistir a los períodos de sesiones	120 000	113 607	120 000	111 487	125 000	105 074	130 000	120 800	122 340	123 930	246 300	2 350
4	Plan de pensiones	15 400	35 259	75 000	51 306	165 800	66 523	67 700	62 900	128 545	350 792	479 300	176 750
5	Gastos comunes							0	0	89 920	29 620	119 500	59 750
6	Plan de seguros							6 000	5 600	0	0	0	-5 600
B	Gastos de personal			3 226 300	3 234 381	3 301 300	3 930 082	3 276 600	3 043 900	3 313 647	3 314 075	6 632 700	272 450
1	Puestos de plantilla	2 523 900	1 986 560	2 187 700	2 190 650	2 249 700	2 807 496	2 633 000	2 446 100	2 830 763	2 830 763	5 661 500 <sup>a</sup>	384 650
2	Contribuciones del personal (crédito)							-559 400	-519 700	-651 765	-651 765	-1 303 500	-132 050
3	Reintegro de los impuestos nacionales									15 000	15 000	30 000	15 000
4	Gastos comunes de personal	841 300	750 283	729 200	799 056	771 600	880 735	932 100	865 900	896 440	896 440	1 792 900 <sup>b</sup>	30 550
5	Horas extraordinarias	50 300	21 766	50 300	30 611	35 000	44 054	21 000	19 500	19 503	19 503	39 000	0
6	Personal temporario para reuniones	129 100	80 825	129 100	91 868	100 000	100 052	114 900	106 700	106 700	106 700	213 400	0
7	Personal temporario general	120 000	119 707	100 000	97 206	110 000	64 756	100 000	92 900	64 068	64 068	133 100	-26 350
8	Capacitación	30 000	24 948	30 000	24 990	35 000	32 989	35 000	32 500	32 938	33 366	66 300	650
C	Gastos de representación	7 600	6 772	7 600	7 309	7 600	7 600	7 600	7 100	6 110	6 110	12 200	-1 000
D	Viajes oficiales	94 700	58 924	94 700	73 212	90 700	84 344	90 700	84 300	85 522	86 634	172 200	1 800
E	Atenciones sociales	7 100	6 865	7 100	3 622	7 100	3 573	7 100	6 600	6 600	6 600	13 200	0

		Presupuesto aprobado para 2001	Ejecución del presupuesto para 2001	Presupuesto aprobado para 2002	Ejecución del presupuesto para 2002	Presupuesto aprobado para 2003	Ejecución del presupuesto para 2003	Presupuesto aprobado para 2004	Presupuesto aprobado para 2004	Proyecto de presupuesto para 2005	Proyecto de presupuesto para 2006	Proyecto de presupuesto para 2005-2006	Dismi- nución/ aumento anual <sup>c</sup>
Parte/ Sección	Objeto de los gastos	------(En dólares EE.UU.)-----							------(En euros)-----				
F	Gastos de funcionamiento			1 179 000	1 032 315	1 232 700	1 251 511	1 415 700	1 315 200	1 319 680	1 334 039	2 653 700	11 650
1	Conservación de locales, incluida la seguridad	675 000	679 497	698 300	745 765	815 000	921 045	1 032 000	958 700	970 539	982 505	1 953 000	17 800
2	Alquiler y conservación de equipo	207 000	195 898	207 000	138 119	200 000	188 535	177 500	164 900	165 213	167 361	332 600	1 400
3	Comunicaciones	146 000	82 762	146 000	69 429	115 000	67 443	103 500	96 200	91 340	91 340	182 700	-4 850
4	Servicios y cargos diversos (incluidos cargos bancarios)	25 000	18 402	25 000	19 773	20 000	15 915	20 000	18 600	18 822	19 067	37 900	350
5	Suministros y materiales	85 000	40 274	85 000	45 729	65 000	40 873	65 000	60 400	57 366	57 366	114 700	-3 050
6	Servicios especiales (auditoría externa)	15 400	13 100	17 700	13 500	17 700	17 700	17 700	16 400	16 400	16 400	32 800	0
G	Biblioteca y gastos conexos			199 600	194 374	175 000	164 928	175 000	162 600	157 450	159 497	317 000	-4 100
1	Biblioteca –adquisición de libros y publicaciones	60 000	59 755	75 000	74 432	120 000	114 266	120 000	111 500	112 950	114 418	227 400	2 200
2	Servicios externos de imprenta y encuadernación	60 000	59 675	60 000	55 342								
3	Gastos de puesta en marcha de la biblioteca	64 600	58 894	64 600	64 600	55 000	50 662	55 000	51 100	44 500	45 079	89 600	-6 300
II	Gastos no periódicos												
A	Mobiliario y equipo			340 800	254 989	100 000	94 956	95 000	88 300	75 000	75 000	150 000	-13 300
1	Adquisición de equipo	248 000	222 397	310 000	237 610	100 000	94 956	95 000	88 300	75 000	75 000	150 000	-13 300
2	Adquisición de equipo especial	27 000	16 916	30 800	17 379								
III	Gastos relacionados con las causas	863 900	731 199	894 300	411 909								
A	Magistrados					808 600	328 686	897 400	833 700	776 655	778 330	1 555 000	-56 200
1	Estipendios especiales					633 300	280 052	716 800	665 900	611 287	611 287	1 222 600	-54 600
2	Remuneración de los magistrados especiales					40 300	34 351	43 600	40 500	36 440	36 440	72 900	-4 050

Parte/ Sección	Objeto de los gastos	Presupuesto aprobado para 2001	Ejecución del presupuesto para 2001	Presupuesto aprobado para 2002	Ejecución del presupuesto para 2002	Presupuesto aprobado para 2003	Ejecución del presupuesto para 2003	Presupuesto aprobado para 2004	Presupuesto aprobado para 2004	Proyecto de presupuesto para 2005	Proyecto de presupuesto para 2006	Proyecto de presupuesto para 2005-2006	Dismi- nución/ aumento anual <sup>c</sup>
		(En dólares EE.UU.)							(En euros)				
3	Viajes para asistir a reuniones, incluidos los magistrados especiales					135 000	14 283	137 000	127 300	128 928	130 603	259 500	2 450
<b>B</b>	<b>Gastos de personal</b>					179 300	120 088	211 800	196 800	269 133	269 133	538 200	72 300
1	Personal temporario para reuniones					179 300	120 088	197 800	183 800	246 610	246 610	493 200	62 800
2	Horas extraordinarias							14 000	13 000	22 523	22 523	45 000	9 500
<b>IV</b>	<b>Fondo de Operaciones del Tribunal</b>	50 000	700 000	50 000	0	0	0	0	0			0	0
<b>Total</b>		<b>8 090 900</b>	<b>7 591 902</b>	<b>7 807 500</b>	<b>6 985 807</b>	<b>7 798 300</b>	<b>7 696 421</b>	<b>8 039 000</b>	<b>7 468 400</b>	<b>7 659 198</b>	<b>7 842 356</b>	<b>15 506 500</b>	<b>284 850</b>

Tipo de cambio: 1 dólar EE.UU. = 0,804 euros.

Tipo de cambio de las Naciones Unidas a valores de marzo de 2004.

<sup>a</sup> Sistema de información presupuestaria, costos de sueldos estándar correspondientes a 2005, versión 12, aplicables a La Haya.

<sup>b</sup> Basado en el porcentaje (41,14%) del sueldo neto.

<sup>c</sup> Disminución/aumento anual (50% del presupuesto para el bienio).

## Anexo II

### Personal del cuadro orgánico de la Secretaría en 2005/2006

<i>Cate- goría</i>	<i>Función</i>	<i>Número de puestos</i>	<i>Costos estándar (En dólares EE.UU.)</i>	<i>Costos estándar netos (En dólares EE.UU.)</i>	<i>Contribuciones del personal (En dólares EE.UU.)</i>
SsG	Secretario	1	198 828	147 609	51 219
D-2	Secretario Adjunto	1	181 345	135 607	45 738
P-5	Jefe de Administración y Gestión	1	143 640	107 163	36 477
P-5	Jefe de Servicios de Conferencias e Idiomas	1	143 640	107 163	36 477
P-4	Director de la biblioteca	1	122 472	92 799	29 673
P-4	Jefe de Presupuesto y Finanzas	1	122 472	92 799	29 673
P-4	Traductor/Revisor	1	122 472	92 799	29 673
P-4	Oficial Jurídico	2	244 945	185 598	59 347
P-3	Oficial Jurídico y de Información	1	86 279	67 661	18 618
P-3	Oficial de Tecnología de la Información	1	86 279	67 661	18 618
P-3	Traductor	1	86 279	67 661	18 618
P-2	Oficial de Cuotas/Presupuesto	1	75 128	59 629	15 499
P-2	Oficial Jurídico Adjunto/ Investigación	1	75 128	59 629	15 499
P-2	Oficial Administrativo (Apoyo y Gestión de Edificios)	1	75 128	59 629	15 499
P-2	Archivista	1	75 128	59 629	15 499
P-2	Oficial de Prensa	1	75 128	59 629	15 499
<b>Total</b>		<b>17</b>	<b>1 914 291</b>	<b>1 462 665</b>	<b>451 626</b>
<b>Total en euros</b>			<b>1 724 773</b>	<b>1 317 865</b>	<b>406 908</b>
<b>Total para el bienio en euros</b>			<b>3 449 546</b>	<b>2 635 730</b>	<b>813 816</b>

*Nota:* Las cifras en dólares de los Estados Unidos y en euros se basan en los costos de sueldos estándar, versión 12, aplicables a La Haya.

## Anexo III

### Personal del cuadro de servicios generales de la Secretaría en 2005/2006

<i>Función</i>	<i>Número de puestos</i>	<i>Costos estándar (En dólares EE.UU.)</i>	<i>Costos estándar netos (En dólares EE.UU.)</i>	<i>Contribuciones del personal (En dólares EE.UU.)</i>
<b>Categoría principal</b>				
Auxiliar administrativo (Personal)	1	76 960	58 971	17 989
Auxiliar administrativo (Adquisiciones)	1	76 960	58 971	17 989
Coordinador de edificios	1	76 960	58 971	17 989
Auxiliar de sistemas de computación	1	76 960	58 971	17 989
Auxiliar personal del Secretario y de publicaciones	1	76 960	58 971	17 989
<b>Otras categorías</b>				
Auxiliar administrativo	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar administrativo (Cuotas)	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar de conferencias/documentación	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar de finanzas	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar de finanzas (cuentas por pagar)	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar de biblioteca	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar de idiomas/Apoyo judicial	2	112 362	88 119	24 243
Auxiliar personal	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar personal del Secretario Adjunto	1	56 181	44 060	12 121
Auxiliar personal del Presidente	1	56 181	44 060	12 121
Recepcionista	1	56 181	44 060	12 121
Oficial superior de seguridad/ Superintendente de edificios	1	56 181	44 060	12 121
Oficial de Seguridad/Chofer	2	112 362	88 119	24 243
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>1 227 515</b>	<b>955 753</b>	<b>271 762</b>
<b>Total en euros</b>		<b>1 105 990</b>	<b>861 133</b>	<b>244 857</b>
<b>Total para el bienio en euros</b>		<b>2 211 980</b>	<b>1 722 266</b>	<b>489 714</b>

*Nota:* Las cifras en dólares de los Estados Unidos y en euros se basan en los costos de sueldos estándar, versión 12, aplicables a La Haya.